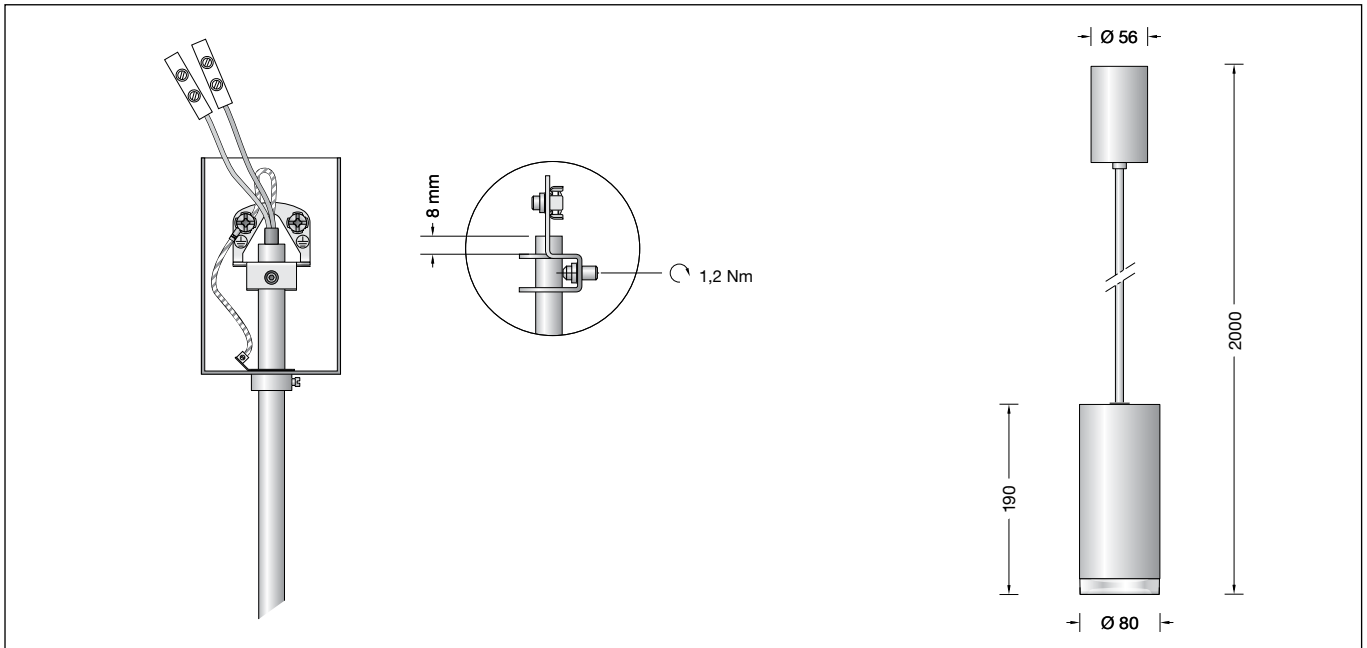


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation
Pendelleuchte
Pendant luminaire
Suspension
50 097.3**Anwendung**

LED-Pendelleuchte mit Rohrpendel, teilmattiertem Kristallglas und Reflektor für gerichtetes Licht, zur Erzeugung einer gleichmäßigen horizontalen Beleuchtungsstärke.
 Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

LED Pendant luminaire with rod suspension, partially satin matt crystal glass and reflector for directed light to provide a high horizontal illuminance.
 The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Luminaire LED avec tige de suspension et avec verre clair partiellement satiné et réflecteur pour lumière dirigée vers le bas pour créer un fort niveau d'éclairage horizontal.
 La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	6.5 W
Luminaire connected wattage	8.2 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	6,5 W
Puissance raccordée du luminaire	8,2 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a, \text{max}} = 35 \text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

50 097.3

Modul-Bezeichnung	LED-0653/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	955 lm
Leuchtenlichtstrom	771 lm
Leuchten-Lichtausbeute	94 lm/W

50 097.3

Module designation	LED-0653/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	955 lm
Luminaire luminous flux	771 lm
Luminaire luminous efficiency	94 lm/W

50 097.3

Marquage des modules	LED-0653/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	955 lm
Flux lumineux du luminaire	771 lm
Rendement lum. d'un luminaire	94 lm/W

50 097.3 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0653/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	985 lm
Leuchtenlichtstrom	798 lm
Leuchten-Lichtausbeute	97,3 lm/W

50 097.3 K4

Module designation	LED-0653/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	985 lm
Luminaire luminous flux	798 lm
Luminaire luminous efficiency	97,3 lm/W

50 097.3 K4

Marquage des modules	LED-0653/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	985 lm
Flux lumineux du luminaire	798 lm
Rendement lum. d'un luminaire	97,3 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche poliert
 Kristallglas, teilmattiert, mit Gewinde
 Reflektor aus eloxiertem Reinst-Aluminium
 Durchmesser Rohrpendel 8 mm
 Gesamtlänge der Leuchte ~2000 mm
 Anschlussklemmen 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,2 kg

Product description

Luminaire made of aluminium, polished surface finish
 Crystal glass, partially satin matt, with screw neck
 Reflector of anodised pure aluminium
 Diameter of rod 8 mm
 Overall length of luminaire ~2000 mm
 Connecting terminals 2.5[□]
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.2 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition poli
 Verre clair, partiellement satiné mat, avec filetage
 Réflecteur en aluminium pure anodisé
 Tige de diamètre 8 mm
 Longueur totale du luminaire ~2000 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 47°

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Anschlussleitung der Leuchte durch das Rohrpendel führen. Rohrpendel in Leuchtengehäuse einschrauben und seitliche Stellschraube festziehen. Dazu beiliegenden Innensechskantschlüssel verwenden. Seitliche Stellschraube am Baldachin lösen und Baldachin nach unten schieben. Beiliegende Klemmen an Anschlussleitung der Leuchte montieren sowie Schutzleiter der Leuchte an belegten Schutzleiteranschluss am Aufhänger montieren - siehe Skizze -. Leuchtenaufhänger in Deckenhaken einhängen. Schutzleiterverbindung (Netzanschluss) an unbelegten Schutzleiteranschluss herstellen. Netzanschluss an Klemmen vornehmen. Baldachin fest an die Decke schieben und mit seitlicher Stellschraube befestigen. Glas mit Reflektor in Leuchtengehäuse einschrauben.

Kürzung des Pendelrohrs

Das Konstruktionsprinzip erlaubt eine bauseitige, einfache Kürzung des Pendelrohrs auf das gewünschte Maß.

Anlage spannungsfrei schalten. Baldachin lösen, elektrischen Anschluss unterbrechen und Pendel aus dem Deckenhaken aushängen. Anschlussklemmen entfernen. Rohrpendel aus Leuchtengehäuse herausdrehen und Kabel aus dem Rohr ziehen. Stellschraube von Aufhänger lösen. Pendelrohr auf die gewünschte Länge kürzen. Aufhänger wieder auf das Pendelrohr stecken und darauf achten, dass das Pendelrohr mindestens 8 mm aus dem Aufhänger herausragt. Stellschraube des Aufhängers mit 1,2 Nm fest anziehen. Kabel durch das Pendelrohr führen. Pendelrohr in Leuchtengehäuse einschrauben und die seitliche Stellschraube anziehen. Anschlussklemmen anbringen. Leuchte in Deckenhaken einhängen und Anschluss an der Decke vornehmen. Baldachin an die Decke schieben und mit Stellschraube befestigen.

Reinigung · Pflege

Anlage spannungsfrei schalten. Glas mit Reflektor aus Leuchtengehäuse herausdrehen. Haltefeder für Reflektor entfernen. Leuchte und Glas reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Reflektor mittels Haltefeder auf Glas befestigen. Glas mit Reflektor in Leuchtengehäuse einschrauben. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Light technique

Half beam angle 47°

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead cable through the pendant rod. Screw rod into luminaire housing and tighten it with the lateral set screw by using the enclosed hexagon socket wrench. Loosen lateral set screw of the canopy and pull canopy down. Install enclosed terminals to the luminaire wires and connect earth wire of the luminaire to the attached earth terminal of the hanger - see drawing -. Mount rod with hanger into the ceiling hook. Make earth connection to the unattached earth terminal of the hanger and proceed electrical connection to the terminals. Press canopy against the ceiling and fix it by tightening the lateral set screw. Screw glass with reflector into luminaire housing.

Shortening of the rod

The constructional principle is to allow for an easy on-site shortening of the rod to a desired length.

Disconnect electrical installation. Loosen the canopy, disconnect wires from the terminals and take of the luminaire from the ceiling. Remove the terminals. Unscrew rod from luminaire housing and pull cable out of the rod. Loosen the set screw of the hanger. Cut rod to the desired length. Slip hanger onto the rod and make sure that the rod protrudes at least 8 mm from the hanger and tighten with set screw properly (1,2 Nm). Lead cable through the pendant rod. Screw rod into luminaire housing and secure it by tightening the lateral set screw. Install the terminals. Suspend luminaire from the ceiling and make electrical connection. Lift canopy up to the ceiling and fix it by tightening the lateral set screw.

Cleaning · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Unscrew glass with reflector from luminaire housing. Remove reflector retaining spring. Clean luminaire and glass. Use only solvent-free cleansers. Attach reflector with retaining spring to glass. Screw glass with reflector into luminaire housing. A broken glass must be replaced.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 47°

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble dans la tige de suspension, visser la tige dans l'armature et le fixer avec la vis d'arrêt latérale en utilisant la clé à six pans ci-jointe. Desserrer la vis de blocage du cache piton et le tirer vers le bas. Fixer les bornes ci-joint des fils de raccordement et fixer la mise à la terre du luminaire au bornier attaché du crochet selon le schéma de principe au verso. Accrocher le luminaire au plafond. Procéder à la mise à la terre à la borne libre de l'attache et faire la connexion de l'alimentation réseau aux bornes électriques. Pousser le cache-piton au plafond et serrer la vis de blocage. Visser le verre avec le réflecteur dans l'armature.

Raccourcir la tige de suspension

Le principe de construction permet un raccourcissement très simple de la tige de suspension.

Débrancher l'installation. Desserrer la vis de blocage du cache piton et le tirer vers le bas. Débrancher l'alimentation électrique et décrocher la tige de suspension. Enlever les borniers. Dévisser la tige de suspension de l'armature et tirer le câble de la tige. Desserrer la vis de blocage du suspenseur. Couper la tige de suspension à la longueur désirée. Attacher le suspenseur sur la tige de façon qu'elle sorte de minimum 8 mm puis serrer la vis de blocage (1,2 Nm). Introduire le câble dans la tige. Visser la tige à l'armature du luminaire et serrer la vis latérale. Monter les borniers. Fixer le luminaire au plafond et procéder au raccordement électrique. Pousser le cache piton au plafond et serrer la vis de blocage.

Nettoyage · Entretien approprié

Débrancher l'installation. Dévisser le verre avec le réflecteur de l'armature. Enlever le ressort d'arrêt du réflecteur. Nettoyer le luminaire et le verre. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Attacher le réflecteur avec le ressort d'arrêt sur le verre. Visser le verre avec le réflecteur dans l'armature. Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Anlage spannungsfrei schalten.
 Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.
 Leuchte öffnen. LED-Modul demontieren.
 Austausch-LED-Modul montieren.
 Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
 Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

Disconnect the electrical installation.
 The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or an comparable person.
 Open the luminaire. Disassemble LED module.
 Assemble LED replacement module.
 Note installation instructions of the LED module. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

Travailler hors tension.
 Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.
 Ouvrir le luminaire. Démontez le module LED.
 Installer le module LED de remplacement.
 Respecter la fiche d'utilisation du module à LED. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	11280210M1EG
LED-Netzteil	611126
Reflektor	760964.1

Spares

Description	Part no
Spare glass	11280210M1EG
LED power supply unit	611126
Reflector	760964.1

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	11280210M1EG
Bloc d'alimentation LED	611126
Réflecteur	760964.1